

東華 通訊 TUNG WAH NEWS

Economy
優惠級

E

POSTAGE PAID
HONG KONG
CHINA
中國香港
郵資已付

PERMIT
NO.
特許編號
03285



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333

地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong

出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

2022 二月號
FEBRUARY ISSUE

www.tungwah.org.hk

20.1 & 15.2



譚鎮國主席向員工送上新春祝福，祝願大家在新年充滿力量。
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman, delivered his Lunar New Year greetings and wished staff members a new year filled with vitality.



董事局全體成員聯同行政總監蘇祐安先生向本院員工拜年。
Board Members, along with Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, extended their Lunar New Year greetings to all staff members.

東華三院迎春賀年祝福

適逢新春佳節，董事局成員特意拍攝賀年短片，祝福員工新年平安、身體健康。一眾執行委員會成員在嚴格恪守防疫規例下，透過各主管分批向行政總部各部門派發利是，與員工一同迎接滿載活力的虎年。

TWGHs Lunar New Year Celebrations

In celebration of the Lunar New Year, a greeting video was filmed by the Board Members to wish our staff a peaceful and healthy year. In addition, the Executive Committee Members distributed red pockets in batches to staff members of the Administration Headquarters via the Division/ Office Heads with strict anti-pandemic measures implemented in welcoming the energetic Year of the Tiger.

譚鎮國主席（右）與行政總監蘇祐安先生（左）向一眾員工送上新年祝福。
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right), the Chairman and Mr. SU Yau On, Albert (left) wished all staff a blissful new year.



24.2 - 25.2

香港警務處及懲教署支票頒贈儀式

本院合共捐出20萬元支持警察子女教育信託基金，以及警察教育及福利信託基金，同時亦分別捐出20萬元予懲教署人員子女教育信託基金及犯人福利基金，以行動支持紀律部隊。

Cheque Presentation Ceremony for the Hong Kong Police Force and the Hong Kong Correctional Services

TWGHs supported the Police Children's Education Trust and the Police Education & Welfare Trust by making a donation of \$200,000 in total. A donation of \$200,000 each was also given to the Correctional Services Children's Education Trust and the Prisoners' Welfare Fund respectively in order to show the support of the Group towards the Disciplined Services.



譚鎮國主席（右）代表本院捐贈15萬元予警察子女教育信託基金，並由警務處處長蕭澤頤先生，PDSM, PMSM（左）代表接受，感謝東華三院一直以來對警隊的支持。
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right), the Chairman, presented a donation cheque of \$150,000 to the Police Children's Education Trust on behalf of the Group. Mr. SIU Chak Yee, PDSM, PMSM (left), Commissioner of Police, received the cheque on behalf of the Department and thanked TWGHs for the continuous support.



馬清揚副主席（右）代表本院捐贈5萬元予警察教育及福利信託基金，並由警務處處長蕭澤頤先生，PDSM, PMSM（左）代表接受。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), the Vice-Chairman, presented a donation cheque of \$50,000 to the Police Education & Welfare Trust on behalf of the Group. Mr. SIU Chak Yee, PDSM, PMSM (left), Commissioner of Police, received the cheque on behalf of the Department.

譚鎮國主席（左）及馬清揚副主席（右）代表本院分別捐贈20萬元予懲教署人員子女教育信託基金及犯人福利基金，並由懲教署署長胡英明先生，CSDSM（中）代表接受。
Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (left), the Chairman and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), the Vice-Chairman, presented a donation cheque of \$200,000 each to the Correctional Services Children's Education Trust and the Prisoners' Welfare Fund respectively on behalf of the Group, with Mr. WOO Ying Ming, CSDSM (centre), Commissioner of Correctional Services, received the cheque on behalf of the Department.

26.1

年度策略發展工作坊

本院月前舉行年度策略發展工作坊，譚鎮國主席聯同其他執行委員會委員及高級職員，共同確立本院策略方向及發展計劃，以迎合社會多變的需要及提升本院的服務質素。

Annual Strategic Planning Workshop

In our Annual Strategic Planning Workshop, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman, along with other members of the Executive Committee and Senior Staff, formulated new strategic directions and development plans for the Group to respond to the changing needs of the society and keep enhancing the Group's service quality.



譚鎮國主席（前排中）與執行委員會委員及高級職員合照
Group photo of Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (front row, centre), the Chairman, members of the Executive Committee and Senior Staff

